DREJTORIA ARSIMORE E FILADELFIAS

The School District of Philadelphia

SHERBIMI SHENDETESOR I SHKOLLES

School Health Services

LEJE PER EKZAMINIM DHE KONTROLLE NGA DOKTORI/INFERMIERI I SHKOLLES/
PERMISSION FOR EXAMINATION AND TESTS BY SCHOOL PHYSICIAN/SCHOOL NURSE PRACTITIONER

NXENESI */PUPIL*	KLASA*/GRADE*	DHOMA/LIBRI */ROOM/BOOK*	SHKOLLA/*SCHOOL*

Ligji i Shtetit kërkon kontrolle fizike dhe dentare për nxënësit që ndjekin shkollat e Pensilvanisë. Ne ju rekomandojmë, që ju të dërgoni fëmijën tuaj për kontoll të tillë në vendet e caktuara. Nëse ju nuk keni, ose ju dëshironi që djali/vajza juaj të bëjë kontrollin në shkollë nga doktori/infermieri i shkollës, ju lutemi nënshkruani lejen e mëposhtëme.

Unë jap lejen që doktori/infermieri i shkollës të ofrojë shërbimet e mëposhtëme për fëmijën tim:*/I give permission for the school physician/school nurse practitioner to provide the following services to my child*:

- Historia e Shëndetit */Health history*
- Egzaminim i shpejtë fizik*/Brief physical examination*
- Teste kontrolli për:*/Screening tests for*:

  ___ rritjen */growth*
  ___ shikimin */vision*
  ___ shikimin e ngjyrave */color vision*
  ___ dëgjimin */hearing*
  ___ zhvillimin*/development*

- Vlerësim i mësuesit për shëndetin dhe progresin */teacher assessment of health and progress*
- Mësimi për kujdesin shëndetësor */Health care teaching*
- Këshillime për shëndetin */Health counseling*

- Unë dua të jem present në historinë e shëndetit dhe egzaminimin fizik */I wish to be present for the health history and physical examination* ☐ Po*/Yes)* ☐Jo*/No*

_____ _____
Firma e Prindit/Kujdestarit*/Signature of Parent/Guardian* Data*/Date Signed*

- Unë do t'i kryej këto vizita tek mjeku im.Ju lutemi më dërgoni një formular që të plotësohet nga mjeku im*/I will take my child to my own physician. Please send me a Private Physician Report to be completed by my doctor.*

_____ _____
Firma e Prindit/Kujdestarit /*Signature of Parent/Guardian* Data*//Date Signed*

Për informacione dhe dokumente të tjerë të përkthyera në Gjuhën Shqipe, ju lutemi vizitoni uebsajtin: www.philasd.org/language/albanian